

УДК (ONS6): 09(=133.1)''17/18'':027.2(476)

<https://doi.org/10.15407/maan2019.17.177>

**М. Лис,**

научный сотрудник

Центральной научной библиотеки

НАН Беларуси,

Республика Беларусь, Минск

e-mail: [lism1954@mail.ru](mailto:lism1954@mail.ru)

## **ФРАНЦУЗСКИЕ СТАРОПЕЧАТНЫЕ ИЗДАНИЯ В КНИЖНОМ СОБРАНИИ П. Н. БЕРКОВА**

В статье рассматриваются старопечатные книги на французском языке второй половины XVIII – начала XIX века из книжной коллекции известного российского ученого, книголюбца П. Н. Беркова, хранящейся в Центральной научной библиотеке НАН Беларуси. Дается характеристика изданий, отмечаются провениенции.

*Ключевые слова:* П. Н. Берков, книжное собрание, французские старопечатные издания, провениенции, переплет.

Как известно, Павел Наумович Берков (1896–1969), являлся обладателем большого и разнообразного по тематике книжного собрания. После его смерти оно было приобретено Национальной академией наук Беларуси и вошло отдельным комплексом как личная библиотека ученого в фонд отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки НАН Беларуси, где и хранится в настоящее время.

Особый колорит книжной коллекции П. Н. Беркова наряду с обширным тематическим наполнением придает его языковое многообразие. И это не случайно, поскольку владелец библиотеки отличался не только своей образованностью, компетентностью в различных областях гуманитарного знания, но и высокой культурой, включающей, в том числе, и великолепное знание иностранных языков, среди которых были славянские и западноевропейские.

В данной статье речь пойдет о французских старопечатных изданиях конца XVIII – начала XIX в. (до 1830 г.).

Выявленные нами книги, по сравнению с общей численностью библиотеки П. Н. Беркова, составляют относительно небольшой массив,

включающий в общей сложности восемь наименований (67 экз.). Этот комплекс отражает профессиональные, научные и культурные интересы П. Н. Беркова. Книги на французском языке французских авторов представлены научными, научно-популярными, справочными изданиями, произведениями художественной литературы; а также есть переводное издание. Рассмотрим эти книги в хронологическом порядке.

Самая ранняя старопечатная книга коллекции, датированная 1765 г., под названием «Nouvelle bibliotheque de litterature, d'histoire, etc. ou choix des meilleurs morceaux tirés des Ana» («Новая библиотека литературы, истории и т. п., или выбор лучших отрывков из Ана») [1], принадлежит перу французского адвоката, профессора права, литератора Гийома Гривеля (1735–1810). Мы не будем подробно останавливаться на характеристике этого издания, поскольку оно уже являлось предметом специального исследования А. В. Стефановича [2]. Добавим лишь, что книга представляет собой двухтомник. Каждый том, размером 17x10,5 см, имеет твердый немой переплет, оклеенный светло-бежевой бумагой. Капталы отсутствуют. Обрез с частым красным краплением. В верхней части корешков – записи от руки черными чернилами, соответствующие томам: «*Morceaux | [tirés | des] | ANA | I.*» и «*Morceaux | [tirés | des] | ANA | II.*».

Среди провениенций, позволяющих очертить круг лиц или организаций, которые являлись обладателями данных экземпляров или имели к ним косвенное отношение, – уже отмеченные А. В. Стефановичем идентичные датированные владельческие записи на верхних форзацах: «*Tomas | Eoles | 1843.*» и штемпели Радзивилловской цензуры на титульных листах. Следует также отметить выявленные нами в тексте многочисленные рукописные пометы (очеркивания текста, рукописные маргиналии), что свидетельствует об интересе к данной книге, ее внимательном прочтении.

В трехтомнике «*Nouveau theatre ou choix des meilleures pieces qui ont paru depuis douze ans*» («Новый театр или выбор лучших произведений, которые появились в течение двенадцати лет») [3], увидевшем свет в 1798 г. в Гамбурге и Брауншвейге в издательском доме Пьера Франсуа Фоша (1763–1814), собраны драматические произведения французских авторов. В каждом томе содержится по пять пьес разных жанров (комедии и трагедии).

Книги, размером 16,5x11 см, «одеты» в твердые составные переплеты. Крышки оклеены бумагой с рисунком «под мрамор» (коричнево-

желто-красная цветовая гамма). Корешки из светло-желтой гладкой кожи с золотым поперечным линейным тиснением, вытисненными золотом надписями, воспроизводящими сокращенное название книги и номера томов. Обрез с синим краплением. Издание отличается строгим полиграфическим исполнением. Как и предыдущее издание, оно являлось собственностью Томаса Еолеса (Tomas Eoles). Об этом свидетельствуют владельческие записи на верхних правых форзацах каждого тома: «*Tomas | Eoles | 1898.*».

В том же 1798 г. в Париже вышло третье, исправленное и дополненное издание книги «*Nouvelle bibliothique d'un homme de gout, ou Tableau de la literature ancienne et moderne, dans lequel on fait connoitre l'esprit de tout les livres qui ont paru dans tous les livres qui ont paru dans tous les genres jusqu'en 1797*» («Новая библиотека человека со вкусом, или Таблица древней и современной литературы, в которую включен дух всех книг, которые увидели свет во всех книгах, во всех жанрах до 1797 г.») [4] в трех томах.

Это книги размером 20x13 см в полужокожных переплетах. Переплетные крышки оклеены бумагой с рисунком «под мрамор», уголки укреплены кожей коричневого цвета. Корешки выполнены из той же кожи, с золотым линейным тиснением, вытисненными золотом названием издания (на бордовых кожаных наклейках) и номерами томов. Обрезы двухцветные: верхние – темно-серые, боковые и нижние – светло-желтые. В нижней части корешков наклеены ярлыки с рукописными числами: «802», «803», «804».

На полях и в тексте – многочисленные пометы карандашом и чернилами, которые с большой долей вероятности можно идентифицировать как берковские. Кроме того, на авантитуле первого тома имеются записи черными чернилами («*bielfeld – Catüchismus univ: Sydnej – bibliothequie d'un hom. public* –»), на верхнем левом форзаце второго тома («*пропущена Радклифъ. писала романы: любила Сент-Клерское аббатство – Полночный Колоколъ*»), а также рукописный текст, скорее, выписка из издания, на французском языке под заглавием «*De l'eloquence russe*» («Русское красноречие»), присутствующий в первом томе в качестве вложения.

Среди старопечатных изданий в библиотеке П. Н. Беркова хранится и редкая книга «*Histoire de Russie*», 1800 г. выпуска, посвященная российской истории [5]. Ее автор – Пьер Шарль Левек (Pierre-Charles Levesque; 1736–1812), представитель среднего класса, в прошлом гравёр по профессии, получивший хорошее классическое образова-

ние. Его литературные произведения в свое время привлекли внимание французского писателя, философа, просветителя, иностранного почетного члена Петербургской академии наук Дени Дидро (1713–1784), который порекомендовал молодого литератора для работы в России. Там за семь лет пребывания, совмещая преподавательскую и научную деятельность, Левек собрал большое количество материалов, связанных с русской историей, которые и составили книгу под названием «История России». Первое издание увидело свет в 1782 г. (русский перевод осуществлен в 1787 г.), в последующие десять лет книга переиздавалась трижды: в 1783, 1800 и 1812 годах [6].

По свидетельству современников Левека, написанная им «История России» считалась одним из лучших трудов такого толка, осуществленных иностранцем. Эта книга оказала значительное влияние на имидж России за рубежом, а также на российскую историографию [7].

Книга, размером 20x12 см, содержит 410 страниц и, согласно информации с титульного листа, представляет новое, исправленное и дополненное автором, издание. На титульном листе присутствует издательская марка в виде переплетенных инициалов Пьера-Франсуа Фоша и компании. Книга оформлена в светло-коричневый цельнокожаный переплет. Крышки по периметру украшены золотыми линейными рамками. Корешок – с золотым линейным, орнаментальным и сюжетным тиснением, черными кожаными наклейками (прямоугольной и круглой) в орнаментальном обрамлении, с вытисненными золотом надписями, отражающими название и номер тома. Форзацы изготовлены из бумаги с рисунком «павлинье перо». Сохранился нижний каптал, сплетенный из двухцветных нитей. Обрез тонированный, полированный. Каких-либо владельческих признаков обнаружить не удалось, кроме экслибриса П. Н. Беркова, изготовленного и наклеенного уже после его смерти.

Несомненный интерес вызывает небольшого формата (17,5x10,5 см) редкое издание под названием «Romans du Nord, imités du Russe et du Danois, de Karamsin et de Suhm» [8]. В библиотеке П. Н. Беркова находится первый его том, вышедший в Париже в 1808 г. Он содержит переводы на французский язык трех повестей Н. М. Карамзина: «Натали, боярская дочь», «Бедная Лиза» и «Юлия». Примечательно, что издание увидело свет еще при жизни писателя. Собственно тексты произведений предваряет вступление от лица издателя («Avis de l'éditeur») и заметка о романах Карамзина («Notice sur les romans de Karamsin»), скорее всего, принадлежащая перу переводчика Анри де Куафье (Henri de Coiffier),

где, в частности, отмечается, что новеллы, вошедшие в данный том, имели блестящий успех в Петербурге и Москве, были переведены почти на все европейские языки, но еще не были известны во Франции [8, с. 7]. По словам исследователя Т. А. Быковой, Анри де Куафье в своей работе использовал и немецкие переводы произведений Карамзина, сделанные И. Рихтером [9, с. 326].

К сожалению, оригинальный переплет книги не сохранился, и в настоящее время она облачена в твердый библиотечный переплет. Текст книги напечатан на бумаге голубоватого оттенка. Никаких владельческих признаков, кроме книжного знака П. Н. Беркова, который книга получила уже в Центральной научной библиотеке НАН Беларуси, да единственного подчеркивания карандашом, имевшего место в предисловии от издателя, нами выявлено не было.

Еще в конце 1920-х годов молодому исследователю и книголюбу П. Н. Беркову посчастливилось приобрести уникальное многотомное издание «Biographie universelle, ancienne et moderne ...» («Универсальная биография, древняя и современная...») [10] в количестве пятидесяти одного тома (все издание состояло из 52 томов). Для полного комплекта не хватало лишь одного, 12 тома. Какова же была радость книголюбца, когда по прошествии довольно продолжительного времени ему удалось «каким-то чудом» раздобыть недостающий том [11, с. 225].

Как видно из информации, представленной на титульных листах, «Универсальная биография...» была подготовлена коллективом авторов, сообществом литераторов и ученых, и издавалась на протяжении 1811–1828 гг. в Париже стараниями братьев Мишо (Michaud freres), занимавшихся не только издательской деятельностью. Так, Жозеф-Франсуа Мишо (Joseph-François Michaud; 1767–1839) был историком и публицистом. Его брат, Луи Габриэль Мишо (Louis Gabriel Michaud; 1773–1858), кроме печатания книг и занятия книготорговлей, известен как писатель. К слову сказать, его перу принадлежит и значительное количество статей, вошедших в «Универсальную биографию...».

Почти все тома, составляющие данное издание, размером 22х14,5 см, имеют цельнокожаные темно-зеленые переплеты. Переплетные крышки украшены золотым тиснением в виде линейных и орнаментальных рамок. Корешки – с четырьмя бинтами, с золотым линейным и орнаментальным тиснением, вытисненными надписями, отражающими название издания и номера томов. Капталы выполнены из ткани в двухцветную полоску. Обрезы с синим краплением. Книги снабжены шелковыми закладками

(ляссе) бледно-розового цвета. В верхнем поле каждого тома наклеен бумажный ярлык круглой формы с номером тома и буквенным обозначением, отражающим алфавитный диапазон, входящих в том статей.

Исключением составляет том 12, приобретенный П. Н. Берковым, как уже отмечалось, в более позднее время. Он отличается как размером (20,5x13 см), так и внешним оформлением. В отличие от остальных томов, представленных в цельнокожаных переплетах, данный том в полукожаном переплете: переплетные крышки оклеены бумагой с рисунком «под мрамор» (черно-зеленая цветовая гамма), уголки укреплены кожей темно-зеленого цвета. Корешок из той же кожи, но, в отличие от остальных томов, без бинтов. Однако их отсутствие компенсируется роскошным золотым линейным и орнаментальным тиснением, имитирующим бинты. Также на корешке присутствует выгисненная золотом надпись: «*Biographie | universelle | 12. | DR – EL.*». Капталы выполнены из ткани в двухцветную полоску. Обрез с синим краплением, полированный. Для удобства работы с книгой том снабжен бежевой шелковой закладкой.

Среди владельческих признаков нужно отметить небольшой бумажный ярлык (на нижнем правом форзаце) известного российского библиофила, издателя, книгопродавца В. И. Ключкова (1861–1915). Выполненный типографским способом, он представляет собой прямоугольник синего цвета (1,6x2,5 см), внутри которого в двойной прямоугольной рамке с элементами орнамента расположена надпись: «*B. Klotchkoff | Libraire | Petersbourg*». Так же, как и в остальных томах издания, на верхнем левом форзаце имеется экслибрис П. Н. Беркова.

Как литературовед и библиограф П. Н. Берков, по его словам, имел в своей библиотеке «одно из наиболее полных частных собраний в СССР по русской общей и специальной литературоведческой библиографии (включая биобиблиографию)» [11, с. 225]. И, конечно же, ученого не могла не интересовать зарубежная библиография. Не случайно в его книжном собрании оказался и универсальный библиографический справочник [12], подготовленный французским ученым библиографом и библиотековедом Габриэлем Пенью (Gabriel Peignot; 1767–1849). Справочник был издан в 1812 г. в Париже французским издателем, книготорговцем, библиографом Антуаном-Августинном Ренуаром (Antoine-Augustin Renouard; 1765–1853).

Издание представляет собой книгу (21x13 см), включающую 514 страниц, облаченную в составной твердый переплет. Переплетные

крышки оклеены бумагой с рисунком «под мрамор» (бежево-коричневая цветовая гамма). Корешок реставрирован зеленым коленкором. Форзацные листы изготовлены из цветной «мраморной» бумаги. Обрез имеет раскраску «под мрамор», полированный. Среди владельческих признаков нужно отметить наличие на левом верхнем форзаце шрифтового экслибриса предыдущего владельца книги, воспроизведенного лагинской графикой: «Nicolas de Kolossovsky | Docteur en sciences.» и прямоугольного владельческого штампа красного цвета (2,5x4 см), также указывающего на принадлежность книги Н. Колосовскому: «Библиотека Н. Колосовского | Шкаф № 2 | Полка № 38 | Книга № 1451». Там же присутствует экслибрис и П. Н. Беркова, последнего обладателя данного экземпляра. В самом тексте встречаются характерные для руки Беркова пометы красным карандашом. Кроме того, в книге имеется вложение в виде квитанции книжного магазина (ЛЕН-ОКОГИЗ сектор подписных изданий), из которой следует, что П. Н. Берковым 14 января 1941 г. были приобретены две книги на общую сумму 16 рублей. На квитанции имеется подпись П. Н. Беркова.

Произведения известного французского драматурга Мольера (Жан-Батист Поклен; 1622–1673), относящиеся к рассматриваемому нами периоду, в библиотеке П. Н. Беркова представлены в виде собрания из четырех книг (по два тома в каждой книге). Все четыре книги – одного размера (13,5x8,5 см), в одинаковых полукожаных переплетах, однако отличаются входящими в их состав изданиями. Примечательно, что в первую книгу вошли два первых тома издания 1813 г., осуществленного известными типографами братьями Пьером и Фирменом Дидо (Pierre Didot; 1760–1853, Firmin Didot; 1764–1836). Книга вторая (т. 3–4) содержит издания 1928 г. выпуска, подготовленного типографом Гектором Босанжем (Hector Bossange). В третьей книге (т. 5–6) вновь находим издания 1813 г., выпущенные Дидо. Четвертая книга представляет собой конволют, в составе которого как издание Босанжа 1828 года (т. 7), так и издание Дидо 1813 года (т. 8). Издания братьев Дидо и Г. Босанжа были напечатаны в Париже. Эти разные парижские издания были объединены общим заглавием «Oeuvres de J.B. Poquelin de Moliere» («Произведения Ж. Б. Поклена де Мольера») [13]. Как уже отмечалось, книги имеют полукожаный переплет. Переплетные крышки оклеены черной бумагой с тиснением «под кожу», уголки укреплены кожей коричневого цвета с блинтовым линейным тиснением. Кожаные коричневые корешки с тремя бинтами, с блинтовым линейным и золотым линейным и пунктирным

тиснением, вытисненными золотом названием и номерами томов. Капталы из двухцветной ткани. Обрезы с коричневым краплением, полированные. В 3–4, 7–8 томах имеются плетеные закладки (ляссе) коричневого цвета. Каждая книга снабжена экслибрисом П. Н. Беркова. На верхнем правом форзаце т. 1–2 присутствует дарственная надпись: «*Моей дорогой | Идочке | Соня + Пава | 15.II.1925*».

Таков краткий обзор франкоязычных книг второй половины XVIII – начала XIX в., входящих в состав библиотеки П. Н. Беркова. Как видим, старопечатные французские книги, как и все остальные издания из собрания ученого, являются отражением его профессиональных, литературных и культурных интересов. Они разнообразны по тематике и содержат в себе ценную информацию, важную, прежде всего, для ученого-гуманитария, знакомят с оригинальными произведениями известного французского драматурга Мольера и других писателей, а также с французским переводом литературных произведений российского литератора и историка Н. М. Карамзина. Кроме того, эти издания в какой-то степени помогают составить представление и о западноевропейском книжном оформительском искусстве конца XVIII – начала XIX в.

### Список использованных источников

1. Nouvelle bibliotheque de litterature, d'histoire, etc. ou choix des meilleurs morceaux tirés des Ana. Par M. G\*\*\*\*. T. 1–2. Lille ; Paris, 1765.
2. *Стефанович А. В.* Штемпель Радзивиловской таможи на книгах из библиотеки П. Н. Беркова : (из фонда ЦНБ НАН Беларуси) / А. В. Стефанович // Берковские чтения. Книжная культура в контексте международных контактов, 2013 = Berkovskye chteniya. Book culture in the context of international contacts, 2013 : материалы Международной научной конференции, Минск, 16–17 мая 2013. – Москва: Наука ; Минск: Центр. науч. б-ка НАН Беларуси, 2013. – С. 379–381.
3. Nouveau theatre ou choix des meilleures pieces qui ont paru depuis douze ans T. 1–3. Hambourg et Brunswick, 1798.
4. Nouvelle bibliothique d'un homme de gout, ou Tableau de la literature ancienne et moderne, dans lequel on fait connoitre l'esprit de tout les livres qui ont paru dans tous les livres qui ont paru dans tous les genres jusqu'en 1797. T. 1–3. 3 ed. Paris, 1798.
5. Levesque Pierre-Charles. Histoire de Russie. Nouvelle  d., corrig e et augment e par l'auteur, et conduite jusqu'a la mort de l'imperatrice Catherin II. Hambourg; Brunswick : Fauche. T. 8. Nouvelle  d. Paris, 1800.



6. *Mazon A. Pierre-Charles Levesque, humaniste, historien et moraliste.* [Electronic resource]. – Mode of access: [https://www.persee.fr/doc/slave\\_0080-2557\\_1963\\_num\\_42\\_1\\_1807](https://www.persee.fr/doc/slave_0080-2557_1963_num_42_1_1807) (14/05/2018). – Title from the screen.
7. *Somov V. A. Pierre-Charles Levesque – Protivník de Diderot et historien de la Russie.* [Electronic resource]. – Mode of access: <https://journals.openedition.org/monderusse/8493> (14/05/2018). – Title from the screen.
8. *Romans du Nord, imités du Russe et du Damois, de Karamsin et de Suhm.* T. 1 / par Henri de Coiffier ; nouvelle edition, revue par le traducteur. Paris : Frechet, 1808.
9. *Быкова Т.А. Переводы произведений Карамзина на иностранные языки и отклики на них в иностранной литературе // XVIII век. Сб. 8. Державин и Карамзин в литературном движении XVIII – начала XIX века Л., 1969. С. 326.*
10. *Biographie universelle, ancienne et moderne, ou Histoire, par ordre alphabétique, de la vie publique et privée de tous les homes, qui se sont fait remarquer par leurs écrits, leurs actions, leurs talents, leurs vertus ou leurs crimes.* T. 1–52. Paris, 1811–1828.
11. *Берков П.Н. Избранное.* М., 1978. С. 225.
12. *Répertoire bibliographique universel, contenant la notice raisonnée des bibliographies spéciales publiées jusqu'à ce jour, et d'un grand nombre d'autres ouvrages de bibliographie, relatifs à l'histoire littéraire, et à toutes les parties de la bibliologie.* Paris, 1812.
13. *Oeuvres de J.B. Poquelin de Moliere.* [T. 1–8]. Paris, 1813, 1828.

## References

1. *Nouvelle bibliothèque de littérature, d'histoire, etc. ou choix des meilleurs morceaux tirés des Ana .* Par M. G\*\*\*\*\*. T. 1–2. Lille ; Paris, 1765 [in French].
2. *Stefanovich, A.V. (2013). Shtempel Radzivilovskoi tamozhni na knigakh iz biblioteki P. N. Berkova : (iz fonda CNB NAN Belarusi) [Stamp of Radzivilovsky customs on books from the P.N. Berkov library: (from the Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus)]. Proceedings from Berkovskye chteniya. Book culture in the context of international contacts '13 : *Mezhdunarodnaia nauchnaia konferentsiia (16–17 maia 2013 hoda) – International Scientific Conference (pp. 379–381).* Moscow: Nauka ; Minsk: Tsentralnaia nauchnaia biblioteka NAN Belarusi [in Russian].*
3. *Nouveau theatre ou choix des meilleures pieces qui ont paru depuis douze ans* T. 1–3. Hambourg et Brunswick, 1798 [in French].
4. *Nouvelle bibliothèque d'un homme de gout, ou Tableau de la littérature*

ancienne et moderne, dans lequel on fait cijnnoitre l'esprit de tout les livres qui ont paru dans tous les livres qui ont paru dans tous les genres jusqu'en 1797. T. 1–3. 3 ed. Paris, 1798 [in French].

5. Levesque Pierre-Charles. Histoire de Russie. Nouvelle йд., corrigйе et augmentйе par l'auteur, et conduite jusqu'a la mort de l'imperatrice Catherin II. Hambourg; Brunswick : Fauche. T. 8. Nouvelle йд. Paris, 1800 [in French].

6. Mazon A. Pierre-Charles Levesque, humaniste, historien et moraliste. Retrieved from [https://www.persee.fr/doc/slave\\_0080-2557\\_1963\\_num\\_42\\_1\\_1807](https://www.persee.fr/doc/slave_0080-2557_1963_num_42_1_1807) (14/05/2018) [in French].

7. Somov V.A. Pierre-Charles Levesque – Protйгй de Diderot et historien de la Russie. Retrieved from <https://journals.openedition.org/monde-russe/8493> (14/05/2018) [in French].

8. Romans du Nord, imitйs du Russe et du Damois, de Karamsin et de Suhm. T. 1 / par Henri de Coiffier; nouvelle edition, revue par le traducteur. Paris : Frechet, 1808 [in French].

9. Bykova, T. A. (1969). Pervody proizvedenii Karamzina na inostranyie yazyki i otkliki na nih v inostranoi literature [Translations of works of Karamzin into foreign languages and responses to them in foreign literature]. *XVIII vek. Sbornik 8. Derzhavin i Karamzin v literaturnom dvizhenii XVIII – nachala XIX veka – XVIII century. Collection 8. Derzhavin and Karamzin in the literary movement of the XVIII - beginning of the XIX century.* Leningrad [in Russian].

10. Biographie universelle, ancienne et moderne, ou Histoire, par ordre alphabйtique, de la vie publique et privйе de tous les homes, qui se sont fait remarquer par leurs йcrits, leurs actions, leurs talents, leurs vertus ou leurscrimes. T. 1–52. Paris, 1811–1828 [in French].

11. Berkov, P. N. (1978) Izbrannoie [Favorites]. Moscow [in Russian].

12. Rйpertoire bibliographique universel, contenant la notice raisonnйе des bibliographies spйciales publiйes jusqu'a ce jour, et d'un grand nombre d'autres ouvrages de bibliographie, relatifs a l'histoire littйraire, et a toutes les parties de la bibliologie. Paris, 1812 [in French].

13. Oeuvres de J.B. Poquelin de Moliere. [T. 1–8]. Paris, 1813, 1828 [in French].

Статья поступила в редакцию 15.03.2019.

**М. Лис,**

науковий співробітник Центральної наукової бібліотеки НАН Білорусі,  
Республіка Білорусь, Мінськ  
e-mail: [lism1954@mail.ru](mailto:lism1954@mail.ru)

**ФРАНЦУЗЬКІ СТАРОДРУКИ**

**У КНИЖКОВОМУ ЗІБРАННІ П. Н. БЕРКОВА**

У статті розглядаються стародруки французькою мовою другої половини XVIII – початку XIX ст. з книжкової колекції відомого російського вченого, книголюбця П. Н. Беркова, що зберігається в Центральній науковій бібліотеці НАН Білорусі. Дається характеристика видань, відзначено провенієнції.

*Ключові слова:* П. Н. Берков, книжкове зібрання, французькі стародруки, провенієнції, оправа.

**M. Lis,**

Researcher of the Department of Rare Books and Manuscripts  
of the Central Scientific Library of the National Academy  
of Sciences of Belarus,  
Belarus, Minsk

**FRENCH EARLY PRINTED EDITIONS**

**IN THE BOOK COLLECTION OF P. N. BERKOV**

The article tells about early printed books in French that are stored in the Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus. The books from the collection of the famous Russian book scholar P.N. Berkov are dated from the second half of the 18th and early 19th centuries. The characteristics of editions, the owners' signs and other proveniences are described.

*Keywords:* P.N. Berkov, book collection, French early printed editions, proveniences, binding.